

MIKA

Mika e Anuture porofete fârine moc juwec, Jesajare âgo qomâ. Erâ e Jesaja juhame luarâ juwec jaha.

Judançic jaŋe dameŋ ira sindaŋ fuŋne fuŋne ehuc Anutu tatara ecnembiŋte Anutuzi okacne jarehuc qâpuc mana-jareme ware jopa bâtâtiêc ejarehuc ro bacjopa raniŋmu, dâŋ i hâcne Wofuŋzi Mika mufuacneme muropiewec. Irec dâŋticne i okacne fifisi-jarere uŋdâŋ sasawa. E gie-ticne i bahuctecne Israe â Judançic sâqocne â kinjençic mu rituc ejâmbânkewec. Eme irec manacnepie boc gâpârewec.

Okacne â uŋdâŋ irec ŋoŋondenç ine findaŋdâŋ qârençkewec wâc. Biŋe biaŋ kecziŋuc qârençkewec hâcne: Israe ŋic jaŋe maŋjençic bârisiepie Wofuŋzi mocwâc qânusuc-jopaocmu. Erâ Israe ŋic jaŋere findaŋdâŋ sawa mâcne, Mesiare findaŋdâŋ i mâmâc mu qârenç ewec. Uŋdâŋ i ŋic guru sâko me ŋic omane jaŋe sawa mâcne, ŋic fekiecne hehesic-jeŋicte mâmâc jazarâ tutuc qajarehuc hanec-jopawec. Irec jaŋe boc aariç-jopame dâŋticne surehuc râsi ecne jumbienç wâc.

Mika papia-ticne bâfâuckepene dâkâne 4 fuakac.

Dâkâne 1, gaŋ 1–3. Uŋsawaŋ dâŋ.

Gaŋ 1 irec maŋŋao Israe â Judançic okacne fisi-jareocmu irec uŋdâŋ. *Gaŋ 2* ira ine ŋic fekiecne â tâpiriheç erâ porofete râsifâc-ticne jaŋere uŋdâŋ fokac. Â *gaŋ 3* ira ŋic

kâcçene, mumutara ñic hâcne, jañe tiñe juju qâsuahuc hehesic boc ejumbiente jañere uñdâñ mecne, erâ porofete burecne â taha bapa jañere uñdâñ i mâmâc qârenjekicne. Erâ Jerusalem hae tâtieocmu irec findañdâñ i qârenjekicne fokac wâc.

Dâkâne 2, gañ 4–5. Findañdâñ.

Gañ 4 ira Zion hae heheqâre â bâbâpian irec findañdâñ fokâc. Jerusalem hae i zâic busâqoc mañnao jukaczi juku mocwâc faharerâ bubian â wama faio juocmu irec findañdâñ hâcne. *Gañ 5* irec mañnao ine Dawidi qâricne, (Mesiare mukicne) â kikefunfâc-ticne erâ wama dameñ-ticne irec findañdâñ fokac.

Dâkâne 3, gañ 6—gañ 7:7. Uñsawañ dâñ jaha.

Gañ 6 ira sâqocnere sohoñmañko juñgopien jañeweniñuc ehuc wefurâ biankeniñmu irec dâñ qârenjekicne. I burec â sioc erâ eeatuc ñic, Jerusalem hae rune jañere uñdâñ hâcne. 3iñuc jazakac: “Go wiac tiñe ebac ehuc mañjaunhec erâ Anutugere maio mañhuhun jucmurâ Wofunzi mugarekac hâcne.” (6:8b) *Gañ 7* ira wâc iñuc jaha juju â eebapa-jenic sâqocne irec mu tutuc â uñ sawañ ejarekicne.

Dâkâne 4, gañ 7:8–20.

Dâkâne irec mañnao ine Zion kikefunte nunumu gae jahec â moc qârenjekicne fokac. Erâ nunumu gae wiac i findañdâñ tinac jaha.

Samaria â Jerusalem jahere uñdâñ

¹ Jotam, Ahazi â Hisikia jaņe Judanjic jaņere
ņicwofuņ tuczi tuc juwefumbiņ damenĵ ira
Samaria â Jerusalem hae jahere erâ Wofuņte
dâņ ģic moc zâņene Mika, Morese haeonec, erao
fuame hone manac ewec ine kecziņuc:

² O ģic gurune gurune ņoņe mana-fâreniņ,
erâ mâreņ sâko mâreņ â fainao wiac
fusucmarâ foraņgopiņ ņoņe hazec
râe-fâreniņ,
ehame Wofuņ Anutu e tiri ufuņ-ticnaonec wa-
harâ
fuņne-ņeņic rituzejec.

³ Manaņgopiņ, Wofuņ e faharerâ
ņeņe hae-ticnaonec waharâ
mâreņ facne sâc âtehuc raocmu.

⁴ Baņac sâfâ zocko rikepene docke zaņ eekac,
me opâzi hârâcko qambarañkerâ huekac,
irec sâc tiki jaņe Wofuņte kike rurumaņko docke
zaņ eniņmu,
â wâneņ jaņe fâuckeniņmu.

⁵ Wiac i sasawa Jakobore kikefuņ
qaqatara-jeņicte
â Israe kikefuņ hehesic-jeņicte erâ fuaocmu.
Jakobore kikefuņ jaņere qaqatara irec fuņne
wena fokac?

I Samaria haeo hâcne!
Â Juda kikefuņ jaņere hehesic i wena fuaekac?
I Jerusalemko hâcne!

⁶ No irec hâcne Samaria hae ima bape sesucne
fuarâ fozejec,
eme waiņ ģie he sarac eere mâreņ efârezejec.
No qânâ wiac-ticne tuņkepe wâneņko hufâreme
hobeteņ-ticne tâtâc fuarâ fozejec.

- 7 Qâṇ qâqâtâc-ticne henẓaṇ qanẓaṇne-fârezo,
 â wiac tahackekicne i zoczi zâseṇkezejec,
 eme no nemuqâṇ-ticne ima bafârepemu;
 jaṇe boe saure furizi kitâc-jopawecte
 mocwâc boe saure furi jaha enẓepieṇ.
- 8 No ine wiac fuaocmu irec kio uu epemu,
 ehuc ṇaṇi faine hetararâ kikehuhu tâmiric
 mâc jupemu;
 no busâqoc ehuc kête qâto iṇucne qâu qapemu,
 â qera motecne iṇucne fuṇṇaṇkepemu.
- 9 Sisipiric fisi-jarewec i mocwâc bâbârâriene mi
 ekac,
 biac Juda mâreṇko fotâcnerâ fisiwec,
 erâ ṇicfâc-nane jaṇere motâcko,
 Jerusalem haeo hâcne warekac.
- 10 Ṇoṇe irec dân Gati haeo mi musokanẓepieṇ,
 erâ moc mi kionẓepieṇ;
 Bete-Leafara haeo rufemaṇko foc forisic
 ehuc risimbiṇe qanẓepieṇ.
- 11 O Safiri hae rune,
 ṇoṇe hata-ṇeṇicko mimi busâqoc faio raniṇ,
 Zanaṇ rune jaṇe hae-jeṇickonec mocwâc mi wa-
 haniṇmu,
 â Bete-Ezele haere busâqoczi ṇoṇerao
 fotâcnerâ fokac.
- 12 Wofuṇṇaonec wiac hâhâwicnezi Jerusalem
 haere motâcko fisikacte
 Maroti hae rune jaṇe jujuhâmore woṇec
 ṇeipieṇgopieṇ.
- 13 O Lakisi hae rune, ṇoṇe becâsic umbika
 râe-jarehuc

keretac fâreniņte bazawiec-jopaniņ,
 ņoņe hâcne Zion kikefuņ hehesicte micne ba-
 jarembiņ,
 erâ Israere qaqatara i ņoņerao fua
 taniņkewec.

14 ņoņe Morese-Gati hae rune mâmâzoc papia
 jarenzepiņ;
 Akazibi fic hae i nâņere biņe ņekac,
 Israe ņicwofuņ jaņe iņuc muhapie dânjjenic
 racne ezejec.

15 O Maresa kikefuņ, noni mupe
 bomboņ qâricne moc fua-garerâ raucguze-
 jec;

Israere zâņe biņe omaeocmu,
 irec sâc jaha Adulam hae omaezejec.

16 Naru motec jorocfâc-ņeņic jaņere busâqocte
 erâ
 qizec-ņeņic rorâ utu pârâc junzepiņ;
 jaņe behec-ņoparâ kâpâcwârueo raniņmure
 ņafe wipe iņucne utu pârâc erâ junzepiņ.

2

*ņic qarâ suriņne fific bacjopaengopieņ jaņere
 uņdâņ*

1 Jei, wiac hehesicne eniņte fofojenicko fohuc
 manasu biric eengopieņ,
 eme tâpiri fojarekacte hae fureme fârine
 bâfuaengopieņ.

2 Jaņe giegante andac ehuc kâņgâc jowac
 roengopieņ,
 me ficate andac ehuc ro rauc eengopieņ;
 jaņe ņic moc â wiacfâcne ro waha âte ejarehuc

- mâreᅇ wiac-jeᅇjic jowac roeᅇᅇgopieᅇ.
 3 Irec Wofuᅇzi keczieᅇuc mukac:
 Manaeᅇᅇgopieᅇ, ᅇic ieᅇucne wiac hâhâwicnezi
 kidapeᅇ-jopaocᅇte manasu biric ekopac,
 i fua-ᅇareme sâcne mi hetaraniᅇmu,
 erâ wemocko mocwâc qâhâᅇnerâ sâke fific
 enieᅇmu,
 i dameᅇᅇ hâhâwicne fuaocmu hâcne.
 4 Dameᅇᅇ ira âke sisic gae moc heᅇareniᅇmu,
 ehuc ki busâqoc erâ zieᅇuc muniᅇmu:
 “Nâᅇe sipirickeᅇgopeneᅇ;
 jei, mâreᅇᅇ-nâᅇec i ᅇic jabane jaᅇere meo
 râeme fekac,
 e jâmbomac gie wiac-nâᅇec nâwoc rorâ
 kâpâcwâru bacnâᅇoᅇᅇgopieᅇ jaᅇe bâtâc ba-
 jarekac i!”
 5 Iᅇuc fuame Wofuᅇᅇe kikefuᅇko ᅇic moczi
 gieᅇaᅇ ruᅇec mocwâc mi qanâreocmu.
 6 Nᅇeᅇe muᅇᅇᅇgopieᅇ: “Miti muhuc dâᅇ wiac
 ieᅇucne mi muzo,
 mimi i wemocko fai-nâᅇecko feocmu.”
 7 Jakobore kikefuᅇ i sâweckekicne me?
 Me Wofuᅇ e maᅇzârâ-ticnehec me?
 Eki wiac ieᅇuc moc eekac me?
 Tieᅇne hatao juᅇᅇᅇgopieᅇ jaᅇe dâᅇticnezi mi
 jaueᅇ-jopaekac me?
 8 Nᅇeᅇe hâcne ᅇicfâc-nane râsi ejareᅇᅇgopieᅇ,
 â ᅇic wawahane ᅇaqi hetara-jareᅇᅇgopieᅇ,
 jaᅇe maᅇᅇhumuc juhuc sicne fotâc ehapie
 â zikare moc mi manasuhapie ieᅇuc eja-
 reᅇᅇgopieᅇ.
 9 Erâ ᅇicfâc-nane jaᅇere ᅇokacfâc

fic hae bian-jenickonec jâpec-jopaengopien,
erâ qiefâc-jenÿc wiac tahac-jopapo
i jowac rosanañkeengopien.

Ehuc zinjuc jazaengopien:

10 “Ajoc, fahare ratâmireniñ,
zira ñeñe mana hae mâcne,
zi wâwânânñ fokacte sisipiric ima-ticnehec
fuaocmu.”

11 “Wainñ â opâ momori irec dânñ ñazape,”
ñic moczi fisirâ burec â sawadânñ injuc jazame
muzac
ere manapie miti mumuñic-jenÿc ezac.

12 O Jakobore qâricfâc, no zengoma
hetumañ-ñopapemu,
â Israe nâfocne ro nusec ejarepemu.

Henusuc-jopape ture-fâreniñmu,
lama jañe sapao feengopien,
â sopâcko heâckeengopien irec sâc.

Ñic guru sâko miczonzon-jenÿc fuaocmu.

13 Micne baocmuzi aka bârâriehuc bânie-jareme
quruñ herâ motâc fotâcnehuc waharâ
raniñmu.

Eme Wofuñ e Femicne-jenÿczi bânie-jarehuc
micne-jenÿc eocmu.

3

Israe micnefâc-jenÿc mu tutuc ejarekicne

1 Eme no zinjuc mupo: “Jakobore kâcçenefâc,
â Israe kikefuñte micne guru, ñoñe mananiñ:
Ñoñe hâcne tiñne jujure guriñ baniñte
muñarekicne i!

2 Ñoñe ine wiac bianñe qikiñneengopien,

â sâqocnere manapie aṅacne eekac;
 ṅoṅe ṅicfâc-nane jaṅere saḥac
 âkehockeengopieṅ,
 ehuc siec-jeṅickonec biuc-jeṅic hehock-
 eengopieṅ.

³ ṅoṅe ṅicfâc-nane jaṅere biuc nâengopieṅ,
 â saḥac-jeṅic âkehockerâ siec-jeṅic qazu
 qanzaṅ eengopieṅ;
 ṅoṅe bec qowi oto kuzio râeniṅte dâkâ pitic
 baengopieṅ,
 irec sâc hetâc qâtâc-jopaengopieṅ hâcne.”

⁴ Eme jaṅe juku Wofuṅ wira wâwâsic ecnepie
 micjeṅicko mi roocmu;
 jaṅe hehesic bâfuambiṅte
 zâṅe mai-ticne bâsonke-jareocmu.

⁵ ṅicfâc-nane eatuc-jopapie qâsorieengopieṅ,
 micjeṅicko nânâ fome “Wama” muengopieṅ,
 â nânâ wiac jare gumec mi epie râsi eja-
 reengopieṅ,
 porofete iṅucne jaṅere Wofuṅzi ziṅuc mukac:

⁶ “ṅoṅerao dapâc fuame maṅzâṅe-ṅeṅic hâpome
 wiac mocwâc mi honenzepieṅ,
 erâ maṅmutuc fua-ṅareme findaṅdâṅ mu-
 niṅte eipienzepieṅ.

Porofete ṅoṅe tatamaczi mocwâc mi
 tamae-ṅarezejec,
 gâpâreme ṅoṅerao dapâc fuazejec.

⁷ Ehame porofete ṅoṅere faio mimi fezejec,
 â faṅfaṅdâṅ mumu ṅic ṅoṅe quru-
 tuanzepieṅ,
 ehuc Anuturaonec dâṅ mi fua-ṅareme

busâqoc manahuc micbipic-ņenĳic
bâsoņke-fârenzepien.”

⁸ Noni ine Jakobore kikefuņ qaĳatara-ņenĳic
â Israe ģic hehesic-ņenĳic jaza jowatuc epe-
murâ

Wofuņtaonec tâpiri â Mâro â tiņne juju
erâ hâbi rorâ juekopac.

⁹ Jakobo kikefuņte kâcĳenefâc,
â Israe kikefuņte micne guru
ņoņe dâņ zi mananiņ!

Ņoņe hâcne mumutiņ dâņ ĳaisockeenĳopien,
â wiac sasawa tiņne foha esifuckeenĳopien.

¹⁰ Meņeņicko soc bohotarâ foha
Zioņko fic hae baenĳopien,
â bâbâsifuc bâfuahuc Jerusalem hae heĳârerâ
baenĳopien.

¹¹ Fekicnefâc-ticne jaņe bâbâmiriņ wiac rohuc
ņic dâņjenĳic mutaraenĳopien,
â taha bapafâc-ticne jaņe furire erâ
ņicfâc-ņenĳic dâņ jaza mutâc eenĳopien,
erâ porofete jaņe monenĳe erâ findaņdâņ
muenĳopien.

Ehuc sifu Wofuņtao roweckeenĳopenen
muhuc ziņuc muenĳopien:

“Wofuņ e ųonden-ņâņecko ĳukac,
irec wiac hâhâwicne moc mi fua-nâreocmu.”

¹² Irec ųoņere erâ Zioņ i ĳiere mâreņ iņucne
bâfâuckenzepien,
â Jerusalem hae i sesucne fuarâ fozejec,
erâ taha ufuņte tikio ine kâte uupic fuazejec.

4

*Wofuņ e mâreņ sâc wama fuaocte guriņne
baekac
(Jes 2:1-4)*

- ¹ Zâhec damenķo wiac kecziņuc fuaocmu:
Wofuņte ufuņ irec tikizi qiņ herâ ñehuc
tiki sasawa jaņere micne eocmu;
ehuc mâreņ facne qâhuc-jopa-fâreocmu,
eme ñic gurune gurune jaņe heâckerâ ira
fisiniņmu.
- ² Eme ñicguru bocjaha jaņe fisirâ muniņmu:
“Warepie Wofuņte tikio fenaņ,
Jakobore Anutu ere ufuņķo hâcne.
Eme eki hata-ticne nâzâ nâwotuc eme
âtehuc junzepeneņ.”
Zionķonec sâcmutâc dâņ mu râwiņneniņmu,
â Jerusalemķonec Wofuņte dâņ haņ baocmu
hâcne.
- ³ Eme Wofuņzi ñicguru bocjaha ñondeņ-jeņicko
mumutiņ gie baocmu,
ehuc ñicne ñicne dâņ mutiņne-jareocmu.
Eme jaņe zika-jeņic bâtikiepie kinoņ fuaocmu,
â damu-jeņiczi gie sâqe eocmu;
guru moczi guru moctao râsi moc mi fisiocmu,
â zikare zazawie gie i omaeocmu.
- ⁴ Jaņe ru sâc waiņ â jâambo gie-jeņicko ñec juc
efâreniņmu,
ehame moczi moc hâhâwic mi hejareocmu.
Anutu Tâpiri Qunqasaņ Wofuņ ere micdâņ
iņuc.
- ⁵ Ñic gurune gurune jaņe ru sâc nemufâc-jeņic
jaņere zâņeo roweckehuc juenģopieņ,

nâņe ine Wofuņ Anutu-nâņec ere zâņeo
roweckehuc junaņmu sanaņ.

*Wofuņzi Israe ņic kâpâcwâruonec
batarac-jopaocmu*

⁶ Wofuņzi ziņuc mukac:

No damaņ ira ņic puriņne jaņe hetu-
maņ-jopapemu,
ehuc ęa bătătiec ejarekicne,
erâ ęa bătătiec ejarepo jaņe
henusuc-jopapemu.

⁷ Puriņne jaņe ukicne juniņte rocjopapemu,
â taicko bacjopa rakicne jaņe ņicguru sâko
bacjopapemu,
eme Wofuņ no Zion ęikio damaņ ziņuczia fuņkerâ
wofuņ ejare rahuc jupemu sanaņ.

⁸ O lama soņaņ jaņere ficsanaņ,
Zion otâ-ticnere tiki go,
mârâc jaha gorao ņicwofuņ juju fowec,
Jerusalem haere uucmaņ hâcne,
i mocwât fua-garezejec.

⁹ Go wemocte kio owa sâko ekomec?
Go ņicwofuņ moc mi jugarekac me?
Me dâņte babaficge sipirickewecte ęokac gozi
kicjopame
zât manaęgopien ırec sâc ekomec me?

¹⁰ O Zionte otâ, go ęokac jaņe gozi kicjopame
foc fotikic ehuc kio huse eęgopien
ırec sâc eĵâmbâņkezemec.
Go miņecnea hae zi beherâ
tomao ju fofu raku Babe haeo fisizemec.

Ira juhanꝥtec Wofunꝥzi firuecguhuc
râsifâcge janere meonec bataracguocmu.

- 11 Zi ine njcguru bocjahazi qâturerâ
râsi egarehuc zinjuc muenꝥgopienꝥ:
“Zion e ro waha âte ecnezo,
eme wiac hâhâwicne fuacneme hone
ziziwenꝥepenꝥ.”
- 12 Janꝥ Wofunꝥzi wiac manaekac i mi mana
taraenꝥgopienꝥ,
â mamana biri-ticnere kâuc baenꝥgopienꝥ.
Eki hâcne padi injucne dâtât-joparâ
bâbâmârânꝥ tomao râe guruc ejarewec.
- 13 O Zionꝥte otâ, go faharerâ bâbâmârânꝥ gie bac,
eme no zunꝥege aenꝥzi bagarepemu,
â kike sârâge aenꝥ bâbârônꝥzi râe-garepemu,
eme go njcguru bocjaha henꝥanꝥ
qanꝥanꝥ-joparâ
wiac-jenꝥic hure hemârec embinj
i Wofunꝥte binꝥe qazemec,
â mafa mâriri wiac-jenꝥic i mârenꝥ sâko mârenꝥ
irec Wofunꝥ ere binꝥe râezemec.

5

- 1 Zi ine râec-nâpohuc sac bambinj i
somâc-nâpokicne hâcne,
janꝥ Israe gurinj bapa njcticne kâcbinꝥzi
mainao qanꝥgopienꝥ.

Gurinj bapa njc moc Betelehem haeo fuaocmu

- 2 O Betelehem Efarata, go Judare hae wawahane,
gorao hâcne micne sâko moc fuarâ
Israe njcfâc-nane gume jowac ejarezokac.

- E fuņne-ticne mârâc sasac jaha luarâ fowec.
- ³ Irec Wofuņzi beheç-joparâ juhame
 ņokac moc motec roocte mukicne
 ere dameņ maickeocmu.
- Eme dameņ ira hâcne qomâfâc-ticne nâfocne
 jaņe Israe kikefuņ jaņerao risieniņmu.
- ⁴ Eme e qiņ herâ domahuc lamafâc-ticne Wofuņte
 tâpirio,
 â Wofuņ Anutu-ticnere zâņezi batamaehame
 hone soņaņ ejareocmu.
- Eme jaņe hâhâwic tâmiric juhapie
 zâņe biņe-ticnezi haņ barâ raku mâreņ
 qaņeņnao fisizejec.
- ⁵ Ehame eki wama bâfua-nâreocmu.
 Asiria ņic jaņe ware fisirâ mâreņ-nâņecko
 âtepie
 nâņe soņaņ â ņic fekicne bocjaha
 âkendâņ-jopapene râsi ejareniņmu.
- ⁶ Erâ zikahec domahuc Asiria mâreņ
 soņaņkenzepieņ,
 i Nimorodi mâreņko hâcne zikahec jaha dom-
 ahuc
 gurin bapa gie banzepieņ.
- Asiria ņic jaņe mâreņ-nâņecko fisirâ rocnâpopie
 mejeņickonec batarac-nâponiņmu hâcne.
- ⁷ Eme Jakobore ņic zanzaņne jaņe ņicguru boc-
 jaha
 jaņere ņondenko Wofuņtaonec titikuc inucne
 erâ juniņmu,
 me hoezi kecqaņ bâgunuckeekac irec sâc;
 hoe titikuc e ņicte woņec mi foekac,

- erâ ñic jañerao zâñe mi fie kac.
- 8 Laionzi kâte qowi gâcne jañere ñondenko
jue kac,
erâ laion motec qârizi lama guruo razihuc
lama bomac-joparâ kisuc qâsuc-jopahame
moczi sâcne mi batarac-jopaocmu,
irec sâc Jakobore ñic zanzañe jañe ñicne ñicne,
â ñicguru bocjaha jañere ñondenko junim.
- 9 Ñoñe qacbohec erâ fific gugurin fâc-ñen ic
sanañke-jarenzepien,
ehuc râsifâc-ñen ic bâsirowec-jopa-fârenzepien.
- 10 Wofunzi kecziñuc mukac:
No damen ira becâsicfâc-ñen ic jun gopien
i bâsirowec-jopapemu,
â keretac wiac-ñen ic i ima bapemu.
- 11 Mâren-ñen ic ko hae wiac ñerakac i ima bapemu,
â ficsanañ wiac-ñen ic sasawa i heroc
qâropie-fârepemu.
- 12 Menen iczi qan gec wiac bajuen gopien
i qape arictac eha
fanfan dâñ mumuñic mocwâc mi
jun arenzepien.
- 13 Qân qâqâtâc â nemure qânâ wâtuñ wiac
ñoñerao doma rakac i henzan
qanzañnepemu,
eme ñoñe ñañacne meqâren wiac
i mocwâc mi fodape-jarenzepien.
- 14 Ñoñerao Asera nemu ere qân wâtuñ doma rakac
i qârândin kerâ hae wiac-ñen ic ima bapemu.
- 15 Ñicne ñicne micreren tâmiric jumbin
jañe kimben aaric mana-jarehuc okacne
bazu-jarepemu.

6

Wofuŋzi Israe ŋic dâŋko râec-jopakac

- ¹ Wofuŋzi dâŋ mukac i mananiŋ:
Ajoc, faharerâ tiki maic-jopahuc dâŋgie baniŋ,
eme mâreŋ facne facne jaŋe dâŋmarac-ŋeŋic
mananiŋ!
- ² Wofuŋ e dâŋgie baocmu i tiki ŋoŋe mananiŋ,
â mâreŋte hobeteŋ go irec hazec râec;
Wofuŋ e Israe ŋicfâc-ticne jaŋehac
dâŋgie bahuc dâŋjeŋic mutaraocmu.
- ³ “O ŋicfâc-nane, no wemo eŋarepo?
Weniŋuc eŋarepe tatakic bâfuambiŋ?
Irec mupie manape!
- ⁴ No Aigita mâreŋkonec jowac-ŋopa warehuc
niŋgiŋkonec batarac-ŋopapo hâcne.
No Mose â Aroŋ erâ Miriam jaŋe eŋarepe
micne baŋarembiŋ.
- ⁵ O ŋicfâc-nane, ŋoŋe Moabi ŋicwofuŋ Balakezi
dâŋ manasu biric ehame
Beoro ŋokâ-ticne Bileam eki okacne weniŋuc
âzâcnewec i manasuniŋ.
Erâ Sitim haeconec Giligali haec rahapie wiac
fuawec
irec mâmâc manasurâ Wofuŋ
eehâmo-nanere fuŋne mana taranzepieŋ.”

Wofuŋzi taha wenimoirec maname fârine eocmu

- ⁶ “No wemo wiac moc ameckehuc Wofuŋte maio
fuarâ
Anutu Femicne dapecnezepac?
Qowi bâzi ririkene me bulimakao motec qâri

amec-joparâ sâcne fuacnepemu me?

7 Wofuñ e lama ñicne wânñ tausenñ irec moc
añackeocmu,
me opâ sâko tenñ tausenñ irec sâc wokemañ opâ
râcnepe maname biankeocmu?

Me qaqatara-nanere mârâc motec-nane tahack-
epe sâckeocmu?

Soc biuc-nanere fârine hâcne râcnepe
sâqocne hurepo i omaeocmu me?”

8 O mâreññic, go weniñuc jutec biankeocmu
i gaza gowatuc ekicne;

go wiac tiñne ebac ehuc mañjaunñhec erâ
Anutugere maio mañhuhunñ jucmurâ
Wofuñzi mugareekac hâcne.

9 Wofuñ arañ bacnepene biankeekac.

Wofuñte dânzi hae sâkoo zîñuc fuakac:
“Mafa â haeru tumaññeñgopienñ
ñoñe hazec râeniñ!

10 Boreñ zeñañ kânğâc jowac rokiçne,
me sigeli bâbâsifuc repicne

ñic sindañne jañere ficko domakac jaha,
no irec moc nîkecnuocmu me?

11 Me ñic moc e sigeli â ñemâc-ticne bâsifuckerâ
bajuekac,
ere manape kinğâsâc jukac eocmu me?

12 Hae ira monenñ mafaheç juenğopienñ
jañe wiac repicne ebac eenğopienñ,
â ñecjucfâc-ticne jañe burecdânñ eenğopienñ,
erâ namenñ-jeñiczi eatuc gie baekac.

13 No irec hâcne fuñkerâ kinğere erâ ima bacgupe
niniñ siarerenñ luarâ fozemec.

- 14 Ehuc nânâ nâtec sifu mi gapecguzejec,
 â nânâre hâhâmo i gorao mi omaezejec.
 Me wiac moc bârârierâ soŋketec sifu mi fogareze-
 jec,
 me moc fogareocmuo ine mupe zikare biŋe
 ezejec.
- 15 Go wiac hândâŋne gielo tietec
 fârine fuame qa roro mi ezemec;
 go oliwa hândâŋne âte pisickerâ
 gahacne wokemaŋ opâne mi ruazemec,
 go waiŋ hândâŋne âte pisickerâ opâne wâc mi
 nâzemec.
- 16 Nŋe ŋicwofuŋ Omiri ere dâŋsanaŋ mana reren
 embiŋ,
 â Ahabare kikefuŋ jaŋere eebapa
 bâjâpemiŋ,
 ehuc mamana biri-jeŋicte sâcko jumbiŋ.
 Eme no irec hâcne hae-ŋeŋic ima bapemu,
 â hae rune ŋeŋere mupe mu ruruc eŋarenzeŋeŋe,
 erâ ŋicne ŋicne jaŋe musoriŋ-ŋopanzeŋeŋe.”

7

Israe ŋic jaŋere juju â eebapa sâqorewec

- 1 Jei, jâc hândâŋne batara-fârekicne,
 â waiŋ gieonec hândâŋ fârine rofârekicnere
 basaŋgopieŋ
 jaŋere sâc jaha jukopac;
 ehuc waiŋ hândâŋne moc mi bâfuakopac,
 â jâmbo hândâŋ geucne nâpemurâ basakopac
 wâc.
- 2 Mâreŋko ŋic mitinezi omaemiŋ,
 â ŋicŋondenko ŋic siocmâc moc mi juŋgopieŋ;

- jaņe zika qaniņte ruc babac eengopieņ,
ehuc jaņe jaņaczia uficko jowaniņte
ufic rârâec eengopieņ.
- ³ Jaņe mejeņiczi bahac bâfuanīņte zoqac
eengopieņ,
ņic fekicne â mumutara ñic jaņe
bâbâmiriņ moneņ ronīņte muenņopieņ,
â ñic kâcqene jaņe aņac-jeņicte sâcko
dâņ mutarahuc dâņ tiņne muhasick-
eengopieņ.
- ⁴ Biaņņefâc-jeņic jaņe qiņambu zârâ iņucne
juenņopieņ,
â ñicfâc-jeņic tiņne jaņe zârâ uupic irec sâc.
Iņuc juhapie rucbapafâc-jeņic jaņe
okac dameņte findaņdâņ mumbiņ i maick-
eme
bipic tatara ejareocmu.
- ⁵ Diguracfâc-ņeņic jaņerao mi siņkenzepieņ,
â âgofâc-ņeņic jaņerao mi roweckenzepieņ;
â ñokac gohec mâmâc juekac
ere ruc bahuc micge soņaņkezemec.
- ⁶ Wiac kecziņuc fuaocmu irec erâ iņuc enzepieņ:
Ñokâzi mamac-ticne qaisockeocmu,
otâzi neņgocnere dâņ qataraocmu,
jojoņao jahe rârâsi enicmu
â ñic mocte garikiņfâc jaņe jaņaczia
kikisâ erâ juniņmu.
- ⁷ No ine Wofuņtao zâņe fihuc jupemu,
ehuc bâbâpiaņ-nane Anutu ere woņec ju-
pemu,
ehame Anutu-nanezi dâņnane manaocmu.

*Wofunzi batamaec-nâpohuc râsi janjere meonec
batarac-nâpooemu*

⁸ O râsifâc-nane, ñoñe honec-nâpohuc bubian mi mananzepien,
nâñe waha nâpowec i sifu mocwâc fahare-
nanñmu,
erâ dapâcmanko ñehapene Wofunzi bata-
maec-nâpooemu.

⁹ Nâñe sâqocne bahuc Wofun bunao bamben,
irec kimben-ñicne âsickerâ juhapene
dânñanñec mutara-nârezejec.

Eme nâñe tiñne juju-ñicne honenanñte
jowac-nâpome
tatamacko fisinanñmu.

¹⁰ Râsifâc-nâñec janñe honenzepien wâc,
ehame dân kecziñuc nâzâmbinñte
fai-jenñicko mimi fezejec:

“Wofun Anutu-ñenñic weni?”

Eme hatao sohoñ inucne âte docjopapie
zânñe-nâñeczi hone ziziwec-jopananñmu.

¹¹ Damenñ moc maickeme
qânâsacge mocwâc heqârehuc
bâpianñkeninñmu,
ehuc mârenñgere ma i bâsokaninñmu.

¹² Damenñ ira hâcne ñic kecziñuczi gorao
fisininñmu:

Asiria mârenñkonec raku Aigita mârenñko
tarakac,

â Aigita mârenñkonec raku Eufrata opâ sâkoo mick-
ekac,

erâ hâwec ñifeckonec hâwec ñifecko

â tiki mockoneczi tiki mocko tarakac,

mâreñ ñonden irecneczi fisi-gareniñmu
hâcne.

13 Mâreñ-jeñic ine ñecjucfâc-ticne
jañere eebapa sâqocnere erâ
niniñ siarereñ luarâ focmu.

14 Ñicfâcge, lamafâcge hâcne,
jañe rârec rârec mâreñ guéc-ticnehec fo-
hame
mâreñ zâzâñiñ kâtemañko bucjeñic juengopieñ,
irec gunuge bajuhuc soñañ-jopazemec,
ehuc mana-jaretec mârâc jaha ejumbieñ
irec sâc jaha ehuc Basañ â Gileade mâreñko
nânâ bâfuarâ nâhuc junzepieñ.

15 Aigita mâreñkonec jowac-nâpo warehuc
wiac bipinehec nâwotutec honembeñ,
irec sâc jaha nâwotutec honenzepeneñ.

16 Eme ñicne ñicne jañe wiac i honerâ
tâpiri-jeñicte manapie
wawahane eme mimiñzepieñ,
ehuc mañjeñic gâckeha fâsâerâ dânemâc do-
manzepieñ.

17 Jañe homa â wiac gâcne jañe foforâ rahuc
rufe nâengopieñ irec sâc enzepieñ,
jañe qarac qarac qahuc ficsanañ-jeñickonec wa-
harâ
fâfârehuc Wofuñ Anutu-nâñec
maickenzepieñ,
ehuc ere hâwic-jopazejec.

- 18 Mozi Anutu go inucne juhuc sâqocne
bâtâmireekac,
me ñicfâc-ticne zanzañe jañere qaqatara
beheekac?
Goki ñic aki anonoc eejare
irec manatec biankeekacte
kimbeñge mimiñzi qâric forahuc juocte mi
muekic.
- 19 Goki hâcne busâqoc mocwâc manacmu,
ehuc kiñtofa-nâñec sasawa âte-hâmorâ
hâwec zâkâñ fâhâñnao behetec
hutâmireocmu.
- 20 Go mârâc jaha mimiñnefâc-nâñec
mupañke-jaremeñ
irec sâcko Jakobo â Abraham jahere qâricfâc
jañe
jaun fâri â aki anonoc eejare rahuc jucmu
sanañ.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Feb 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c